

Kecskemét Megyei Jogú Város
Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata

Ikt. szám: 2941-16/2016.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Kecskemét Megyei Jogú Város
Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata
2016. szeptember 30-án megtartott üléséről

Az ülés helye: Kecskemét, Kossuth tér 1. I. emelet 13.
Az ülés időpontja: 8:00 óra
Jelen vannak: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
Dr. Huszka József elnökhelyettes
Wertheim-Huszár Nikolett Gazdálkodási Osztály
Somlyai-Beregszászi Anikó referens

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Köszönti az ülésen megjelenteket. Az ülést megnyitja. Megállapítja a testületi ülés kettő fővel határozatképes.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Dr. Huszka József elnökhelyettest javasolja.

Megkérdezi, ki ért egyet a javaslattal?

Dr. Huszka József:

Bejelenti személyes érintettségét.

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Megkérdezi a testület tagjait, hogy hozzájárulnak-e ahhoz, hogy Dr. Huszka József részt vegyen a szavazásban?

A testület 2 igen, 0 nem és 0 tartózkodás mellett hozzájárul, hogy Dr. Huszka József részt vegyen a szavazásban.

Megkérdezi a testület tagjait, hogy egyetértenek-e azzal a javaslattal, hogy a jegyzőkönyv hitelesítő Dr. Huszka József legyen?

Szavazást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett** a javaslatot elfogadta, és az alábbi határozatot hozta:

51/2016 (IX. 30.) BTNÖ számú határozat

Jegyzőkönyv-hitelesítő jelölése

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. szeptember 30-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének Dr. Huszka József elnökhelyettest jelölte ki.

Értesítést kapiák:

- 1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Irattár

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Ismerteti a kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontokat. A kiküldött írásos meghívóhoz képest az alábbi módosító javaslatot teszi. Javasolja napirendre venni és megtárgyalni a **Megemlékezés a bolgár nemzeti ünnepekről; a Részvétel a 2017. évi Nemzetközi Kórusfesztiválon és a Közös pályázati részvétel a szófiai Nemzeti Kultúrpalotával, a pozsonyi Bolgár Intézettel és a bajor Kulturális Minisztériummal** című napirendeket.

Megkérdezi ki ért egyet a kiküldött napirenddel?

Szavaztatást követően megállapítja, hogy a testület az ülés napirendjét **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbiak szerint fogadta el:

52/2016 (IX. 30.) BTNÖ számú határozat

Az ülés napirendje

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat az ülés napirendjét az alábbiak szerint állapítja meg:

- 1. Görögkeleti templom támogatása**
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 2. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele szeptember-október hónapokban**
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 3. Beszámoló a sajtómegjelenésekről**
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 4. Együttműködés a Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ Nonprofit Kft-vel és a Balassi Intézettel**
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 5. Megemlékezés a bolgár nemzeti ünnepekről**
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 6. Részvétel a 2017. évi Nemzetközi Kórusfesztiválon**
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 7. Közös pályázati részvétel a szófiai Nemzeti Kultúrpalotával, a pozsonyi Bolgár Intézettel és a bajor Kulturális Minisztériummal**
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
- 8. Egyebek**
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

Értesítést kapják:

- 1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Irattár

1. Napirend

Görögkeleti templom támogatása

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Elmondja, hogy az idei évben is segítséget kívánnak nyújtani a Görögkeleti templom működéséhez. Ebben az évben a villanszerelési munkák elvégzéséhez kértek Tőlük

segítségét. A munkával Szelecki Tamás egyéni vállalkozót kívánják megbízni 50.000,- forint összegben.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

53/2016 (IX. 30.) BTNÖ számú határozat **Görögkeleti templom támogatása**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a Görögkeleti templom villanyszerelési munkálatainak elvégzésével Szelecki Tamás (6000 Kecskemét, Máriahegy 17., adószám: 64214548-1-23, bankszámlaszám: 11732002-20408015) egyéni vállalkozót bízta meg 50.000,- Ft összeg erejéig.
2. A testület felkéri a Gazdálkodási Osztályt, hogy készítsen erről megrendelőt.
3. A fenti költség fedezete Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. évi költségvetésében a 707321 Görögkeleti Templom támogatása előirányzaton rendelkezésre áll.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

2. napirend

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele szeptember-október hónapokban

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Tájékoztatja a testületet, hogy az elkövetkezendő két hónapban az alábbi kulturális programokra kaptak meghívást és részt is kívánnak venni ezeken.

Végh Péter képviselőtársával vesz részt október 4-én Csiproviciban Dunyov István születésének 200. évfordulója alkalmából felállított szoboravatáson. Ennek alkalmából koszorúzási ünnepségen vesznek részt, melyre a koszorút saját költségen kívánják beszerezni.

Az utazás során Szófiába is ellátogatnak, ahol a jövő évi programjaik kapcsán együttműködési megállapodásokat kívánnak kötni és program-szervezési feladatokat kell végrehajtaniuk.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

54/2016 (IX. 30.) BTNÖ számú határozat

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele szeptember-október hónapokban

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a tagok tulajdonában lévő gépjárművekkel az alábbi helyszínekre utazik és a korábbi utazásokat utólag jóváhagyja:

| | | |
|-----------------|------------------------|---|
| 2016. 09. 17. | 1 db szgk. Budapest | Bolgár Kulturális Intézet-Bolgár Kultúra Napja |
| 2016. 09. 27. | 1 db szgk. Budapest | Bolgár Kulturális Intézet-Daniella Tosmakova, irodalmi est |
| 2016. 10. 03-05 | 1 db szgk. Chiprovtsi | Dunyov István születésének 200. évfordulója alkalmából szoboravatás, koszorúzás, Sokcella egyeztetés (Nadlac, Calafat, Vidin, Chiprovtsi, Szófia) |
| 2016. 10. 21. | 1 db szgk. Felsőzsolca | Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat – Demeter napi megemlékezés |
| 2016. 10. 26. | 1 db szgk. Budapest | Bolgár Kulturális Intézet-Dincho Velichkov zongoraest |

2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésében 707102 Útiköltség térítés előirányzaton rendelkezésre áll.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

3. Napirend

Beszámoló a sajtómegjelenésekről

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Elmondja, hogy a nyár folyamán több olyan rendezvényük is volt, melyről a sajtó beszámolt. Az egyik a Bolgár Parlament alelnökének kecskeméti látogatása volt. A másik a Görögkeleti templomban közösen celebrált liturgia, melyet a kecskeméti evangélikus Borisz atya és a bolgár árvaház vezetője Iván atya tartott. Megjelent továbbá a sajtóban a Grassroots kupán való részvétel illetve társszervezőként való megjelenés.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

55/2016 (IX. 30.) BTNÖ számú határozat
Beszámoló a sajtómegjelenésekről

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület elfogadja Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök beszámolóját

- a Bolgár Parlament alelnökének kecskeméti látogatásáról;
- a Görögkeleti templomban Borisz és Iván atya által közösen celebrált liturgiáról valamint
- a Grassroots kupán való részvételről és társszervezésről melyek a sajtóban megjelentek.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

4. Napirend

Együttműködés a Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ Nonprofit Kft-vel és a Balassi Intézettel

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Tájékoztatja a testületet, hogy a Sokcella monodrámája színpadra állítása az utolsó fázisába érkezett. A Hírös Agóra kijelölte az előadás napját, mely 2016. november 23. 18:00 óra és a Balassi Intézet is elvégezte a feliratozással kapcsolatos feladatait.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

56/2016 (IX. 30.) BTNÖ számú határozat

Együttműködés a Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ Nonprofit Kft-vel és a Balassi Intézettel

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy a Sokcella monodrámája színpadra állításával kapcsolatos feladatok elvégzése kapcsán együttműködik a Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ Nonprofit Kft-vel és a Balassi Intézettel.

A mű bemutatója 2016. november 23. 18:00 óra. Helyszín: Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ Nonprofit Kft. Kecskemét, Deák Ferenc tér 1.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Hírös Agóra Kulturális és Ifjúsági Központ Nonprofit Kft Kecskemét, Deák Ferenc tér 1.
3. Balassi Intézet 1016 Budapest, Somlói út 51.
4. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
5. Irattár

5. Napirend

Megemlékezés a bolgár nemzeti ünnepekről

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Elmondja, hogy szeptemberben két fontos bolgár nemzeti ünnepről kell megemlékezniük, melyek a szeptember 6-i Egyesülés napja és a szeptember 22-i Függetlenség napja.

Meglátogatták Harkányban a bolgár katonai temetőt, ahol koszorút helyeztek el.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

57/2016 (IX. 30.) BTNÖ számú határozat

Megemlékezés a bolgár nemzeti ünnepekről

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület megemlékezést tartott a szeptemberi 6-i Egyesülés napja és a szeptember 22-i Függetlenség napja bolgár nemzeti ünnepekről.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

6. Napirend

Részvétel a 2017. évi Nemzetközi Kórusfesztiválon

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Elmondja, hogy Sumenben 2017. április 6-án Nemzetközi Kórusfesztivált tartanak. Ezen a rendezvényen a Balassi Intézettel együttműködve a Kecskeméti Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium, Szakközépiskola és Alapfokú Művészeti Iskola 40 fős kórusával kívánnak részt venni. A kórusvezetővel megállapodtak, a pénzügyi háttér megoldása pedig folyamatban van. A jövő évi költségvetésük összeállításakor ezzel a programmal számolniuk kell. Tárgyalásokat folytatott Mák Kornél és Dr. Szeberényi Gyula Tamás alpolgármesterekkel. Arra kapott ígéretet, hogy a buszköltséget megpróbálják a költségvetésbe beépíttetni. Jelenleg a kórus szállása és étkeztetése megoldottnak látszik.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

58/2016 (IX. 30.) BTNÖ számú határozat
Részvétel a 2017. évi Nemzetközi Kórusfesztiválon

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy dönt, hogy a 2017. április 6-án Sumenben megrendezendő Nemzetközi Kórusfesztiválon a Kecskeméti Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium, Szakközépiskola és Alapfokú Művészeti Iskola 40 fős kórusával kívánnak részt venni.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

7. Napirend

Közös pályázati részvétel a szófiai Nemzeti Kultúrpalotával, a pozsonyi Bolgár Intézettel és a bajor Kulturális Minisztériummal

Dr. Bocskov Petrov Jordán:

Az Európai Unió Duna-menti stratégiájának pályázatán Kecskemét Megyei Jogú Város részt kívánt venni - a bolgár önkormányzat kapcsolatait felhasználva - a Plovdivi egyetemmel közösen. Ezzel kapcsolatos – a város által kért - feladataikat elvégezték, de a továbbiakról információval nem rendelkeznek. Mindezekről teljesen függetlenül önkormányzatuk ebben a Duna menti programban részt kíván venni. Ennek érdekében felvették a kapcsolatot a szófiai Nemzeti Kultúrpalotával, a pozsonyi Bolgár Intézettel és a bajor Kulturális Minisztériummal. A pályázat elkészítéséhez és a tárgyalások lefolytatásához kér felhatalmazást a testülettől. Önkormányzatuk alapvetően kulturális témakörökben kíván pályázni.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

59/2016 (IX. 30.) BTNÖ számú határozat

Közös pályázati részvétel a szófiai Nemzeti Kultúrpalotával, a pozsonyi Bolgár Intézettel és a bajor Kulturális Minisztériummal

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

A testület felhatalmazza Dr. Bocskov Petrov Jordán elnököt, hogy tárgyalásokat folytasson a Duna menti stratégiai pályázaton való közös részvétel kapcsán a szófiai Nemzeti Kultúrpalotával, a pozsonyi Bolgár Intézettel és a bajor Kulturális Minisztériummal.

Értesítést kapják:

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Irattár

8. Napirend **Egyebek**

Dr. Bocskov Petrov Jordán:


Elmondja, hogy szóbeli megállapodás kötött önkormányzatuk, a Kecskeméti Katona József Színház és a szófiai Nemzeti Kultúrpalota között. Szeptemberi utazások egyik programja annak egyeztetése, hogy milyen közös munkára gondol a két intézmény. A korábbi egyeztetéseken esett szó rendezőcseréről, programcseréről illetve színházművészeti együttműködésről is. A kezdeményezést a Nemzeti Kultúrpalota indította el, aki önálló társulattal rendelkezik. Úgy gondolja, hogy egy általunk játszott előadás óriási élmény lenne az itt élő bolgár kisebbségnek, de talán a színházszerető közönségnek is különleges élményt nyújtana.

Tovább folytatódik az Bahget Iskander projekt. Külföldi kiállítási lehetőségeket keresnek a „Veteránok” és az „Árvaház” témakörben készült fotóknak. A jubileumi - 50 éves – tartózkodás összefoglalásaként egy multimédiás bemutatót terveznek a mester műveiből. A bemutató helyszíne a Hírös Agóra Kulturális Központ lenne. Természetesen ezen a bemutaton a fókusz a bolgár kapcsolatokra, fotókra helyeződne. Szeptemberi utazásuk során ezzel kapcsolatosan is egyeztetéseket terveznek.

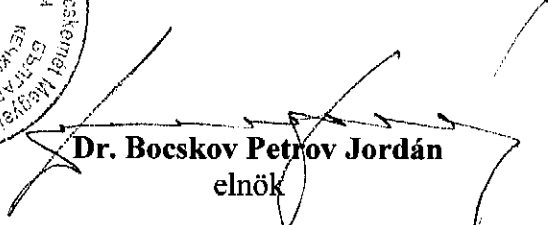
Az Adventi műsor programjának egyeztetése folyamatban van.

Elmondja, hogy képzőművészeti kiállítás szervezését tervezik még bolgár művészek alkotásaiból.

Több napirendi pont nem lévén, megköszönte a részvételt és a testület ülését 8 óra 40 perckor bezárja.


Dr. Huszka József
jegyzőkönyv-hitelesítő




Dr. Bocskov Petrov Jordán
elnök